

SAISON 2019-2020 - Scènes du Golfe
DOSSIER PEDAGOGIQUE ENSEIGNANT

C'est quand qu'on va où !?

*conte anecdotique, acrobatique & musical
(cirque, musique, photo, texte)*

Galapiat Cirque

Dimanche 19 janvier 2020 à 15 h
Lundi 20 janvier 2020 à 10h et 14h15 (représentations scolaires)
Palais des Arts, Vannes



« Les enfants n'ont point d'affaires plus sérieuses que leurs jeux », Montaigne

Scènes du Golfe - Vannes
<https://www.scenesdugolfe.com/>



RÉGION ACADÉMIQUE
BRETAGNE

MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE LA JEUNESSE
MINISTÈRE
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR,
DE LA RECHERCHE
ET DE L'INNOVATION



Informations pratiques

Dates des représentations : **Dimanche 19 janvier 2020 à 15 h**
Lundi 20 janvier 2020 à 10h et 14h15 (représentations scolaires)
Palais des Arts, Vannes

Disciplines : EPS, Musique, Lettres, Philosophie

Durée : environ 1h

A partir de 6 ans

Création 2016 (La Passerelle, Scène Nationale, Saint-Brieuc, 22)

Circassiens : **Sébastien Armengol, Madeg Menguy, Karim Randé et Céline Valette** (*remplacée par Laure Bancillon sur la saison 2018-2019*)

Écriture & mise en scène : **Émilie Bonnafous**

Direction d'acteurs : **Nicolas Bernard**

Regard extérieur : **Chloé Derrouaz**

Création lumière & Régie générale : **Thomas Bourreau**, assisté de **Élodie Rudelle**

Création son & vidéo : **Vincent Hursin**

Scénographie & costumes : **Nadège Renard**, assistée de **Sixtine Lebaindre**

Construction : **Michel Carpentier** et **Guillaume Roudot**

Enregistrement Voix-Off : **Nelly Sabbagh** et **Vincent Hursin**

Dessin animé : **Frédéric Lépinay**

avec les voix de : **Pablo, Basile, Violeta, Némó, Maho, Lulubelle, Titouan, Célestin, Christiane, Louis et Pierre**

Production & Diffusion : **Camille Rondeau** (*remplacée par Juliette Vaintan de décembre 2017 à avril 2018*)

Administration : **Yvain Lemattre** et **Camille Rondeau**

Production Galapiat Cirque

Coproductions & Accueils en résidence : Mil Tamm (Pays de Pontivy, 56) / Itinéraires Bis, association de développement culturel et artistique des Côtes d'Armor / Coopérative de Production de ANCRE, réseau des professionnels du jeune public en Bretagne / La Passerelle, scène nationale de Saint Brieuc (22) / Espace Culturel des Corbières, Communauté de Communes Région Lézignanaise, Corbières et Minervoises (11), avec La Verrerie d'Alès - Pôle National Cirque Occitanie / Carré Magique, Pôle National des Arts du Cirque en Bretagne - Lannion (22) / Théâtre du Vieux Saint-Etienne, avec AY-ROOP - Ville de Rennes (35) / Association La Loggia (35) / L'Estran - Binic (22) / Centre de Rééducation et de Réadaptation Fonctionnelles en Milieu Marin - Trestel, Hôpital de Lannion, Trévou-Treguignec (22).

Avec l'aide de : la DRAC Bretagne, Ministère de la Culture et de la Communication, de l'Adami et de l'Agence régionale de santé Bretagne, dans le cadre du programme « Culture et Santé ».

Ce dossier comporte un document enseignant et un document élève afin de préparer la découverte de ce spectacle vivant.

Dossier enseignant :

I. Avant le spectacle

1. L'équipe artistique
2. L'histoire
3. La mise en scène et la scénographie
4. L'utilisation du texte : entre play-back et live
5. La musique ou la bande son du spectacle
6. La place de la photo : une fenêtre pour voir le monde

7. Les costumes ou les déguisements ?

8. Lumières

9. Un conte anecdotique, acrobatique & musical

10. Le cirque

II. Pendant le spectacle

Devenir spectateur

III. Après le spectacle

Crédits photographiques : Philippe Cibille, Sébastien Armengol

Sources : www.ancre-bretagne.fr ; www.galapiat-cirque.fr ; cirque-cnac-bnf

I. AVANT LE SPECTACLE



Galapiat [galapja] n. m. du vieux français : *vaurien, vagabond*

Galapiat Cirque accompagne, soutient, fabrique et crée des spectacles, des événements et du lien. C'est plusieurs itinéraires, de nouveaux spectacles et des projets sur des **1. L'équipe artistique**

- **Sébastien Armengol** : **artiste de cirque : acrobate-photographe et accordéoniste** ; associé de la SCIC ; "artiste fondateur" de Galapiat Cirque ; porteur des projets [Sur le Chemin de la Route](#) et [C'est quand qu'on va où !?](#) ; a créé et joué [Risque Zéro](#) , a participé au [Collectif Pétaouchnok](#).

- **Madeg Menguy** : **artiste de cirque : acrobate à la bascule, et saxophoniste** ; joue dans [C'est quand qu'on va où !?](#) , artiste [Cirque et Mer](#) , a participé au [Collectif Pétaouchnok](#) , a joué dans **la F.R.A.P.**



- **Karim Randé** : **artiste de cirque : sangles, échasses, bascule** ; joue dans [C'est quand qu'on va où !?](#) , artiste [Cirque et Mer](#) ; a participé au [Collectif Pétaouchnok](#).

- **Céline Valette** : **artiste de cirque : corde volante et contorsionniste** ; associée de la SCIC joue dans [Wagabond](#) , [C'est quand qu'on va où !?](#) , artiste [Cirque et Mer](#) ; a participé au [Collectif Pétaouchnok](#) , a joué dans [Dédoulez-moi](#) et **la F.R.A.P.**



territoires de plus en plus variés, avec un ancrage de plus en plus fort en Côtes d'Armor. C'est une Société Coopérative d'Intérêt Collectif (SCIC) qui rassemble une cinquantaine d'associé-e-s artistes, techniciens, administratifs, amis, structures partenaires et collectivités. **Émilie Bonnafous** fait partie de cette assemblée, initiée au travail du clown à l'école de cirque du Lido à Toulouse et à la comédie avec la compagnie Théâtre 7 dirigée par Michel Boy à Castelnau-d'Audoubert. De 2006 à 2011, à la tête de sa compagnie Nez4c, elle développe son regard d'auteure et de metteuse en scène, écrit trois pièces, anime des ateliers pédagogiques et suit parallèlement une formation d'art thérapeute. Sa rencontre avec Sébastien Armengol (bascule, trapèze fixe, musique, photographie) déterminera sa participation à l'aventure du Galapiat cirque qui cherche perpétuellement à réinventer les moyens « d'aller là où le cirque ne va pas souvent ».

Histoire du cirque Galapiat : <http://galapiat-cirque.fr/c1-Galapiat-Cirque/p1-Petite-histoire.html>

2. L'histoire

Sébastien Armengol et Emilie Bonnafous, artistes de cirque depuis une dizaine d'années, ont longtemps vécu en caravanes. Aujourd'hui parents, l'arrivée des enfants les a contraints à une certaine sédentarisation. C'est pour continuer à faire vivre leur itinérance qu'ils ont eu envie de la raconter.

« C'est une histoire de cirque. Une histoire de gamins qui grandissent ensemble. C'est l'histoire de quatre personnages qui, par hasard, naissent de parents circassiens. Ils nous racontent leur vie vue de la fenêtre de la caravane. Ils NOUS racontent en se servant de leur quotidien plein d'étoiles et de boue.

Quatre artistes vivront l'histoire de ces personnages de l'enfance jusqu'à leur mort.

Sur scène : une batterie, des saxophones petits et grands, des voix de vieux pour mieux penser, des accordéons grands et petits, une basse, une corde volante pour mieux voler, un trapèze pour mieux chanter, des voix d'enfant pour mieux sentir, des échasses pour se grandir, une bascule pour mieux sauter, des perruques pour plus y croire... »

L'image du cirque qui grandit avec les personnages

« Au début du spectacle, quand les personnages seront enfants, l'ambiance des costumes et de la scénographie sera proche du cirque traditionnel.

Ces enfants ont des parents qui appartiennent à des familles de circassiens, «des enfants de la balle», comme ça existe encore dans le cirque traditionnel, comme c'était il y a une quarantaine d'années.

Quand les personnages grandiront, puis vieilliront, la scénographie et les ambiances de cirque seront plus brutes et plus contemporaines. Ces personnages traceront l'histoire du cirque autant dans leur évolution personnelle que dans les représentations de cet art. »

Un extrait du texte du spectacle :

Ils ont été conçus dans la même tournée. « La tournée », ça veut dire que leurs parents, ils tournent sur le monde parce qu'ils font du cirque. Et que, pour faire du cirque, c'est très utile de tourner !

« Conçus », ça veut dire qu'ils les ont fait rentrer dans le ventre pour qu'ils sortent après.

C'était en Argentine.

Il s'appelle Pedro, lui Alfonso, lui Tango, et elle Géraldine, parce que ça rime avec Argentine.

Ces personnages n'existent pas. Ils sont inventés, mais c'est quand même mieux d'y croire.

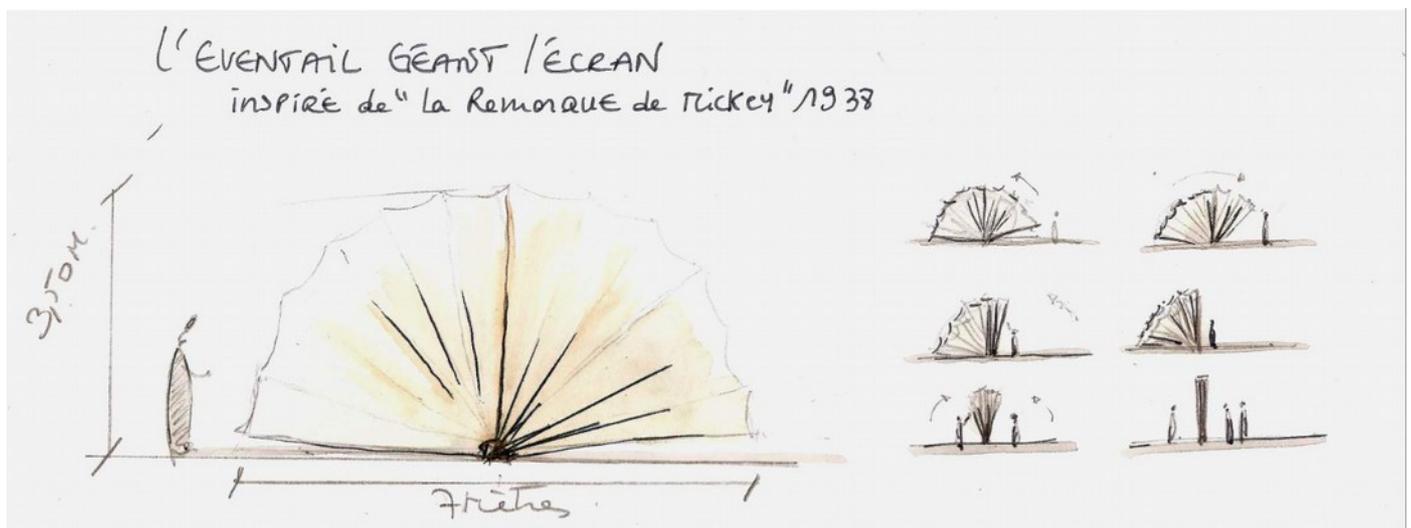
C'est leur rôle, leur métier, ils sont payés pour ça, alors faites-leur croire qu'ils font très très bien les enfants qu'ils ne sont plus depuis très longtemps. Ça leur fera plaisir !

3. La mise en scène et la scénographie

« D'une manière générale, la scénographie, les costumes, la lumière, la musique, le jeu évolueront tout au long du spectacle, au fur et à mesure que les enfants du début prendront de l'âge.

La mise en abyme sera essentielle dans la mise en scène. Les artistes s'habilleront et se déshabilleront à vue, rompant ainsi l'illusion théâtrale : le public ne « croira » pas en l'existence réelle des personnages, mais se trouvera en présence d'artistes lui racontant l'histoire de quatre personnages qui leur ressemblent. Le style général de la scénographie se veut épuré, brut.

L'espace doit intégrer la notion de terrain de jeu. Comme il s'agit également du terrain de jeu de la vie, l'espace aura aussi à inclure cette temporalité.



*En effet, les quatre personnages **naissent, grandissent, puis vieillissent avant de mourir, le tout en une heure de temps, soit à peu près la durée du spectacle.** Le temps qui passe sera pressenti grâce à des indices tels que les changements de costumes et certains éléments du décor amovibles et mobiles.*

Un éventail géant, qui symbolisera un chapiteau et fera aussi office d'écran pour les time-lapse, permettra d'ouvrir et de fermer plus ou moins lentement tel ou tel paysage.

Quant aux « engins » de cirque, éléments mobiles de la scénographie, ils apparaîtront et disparaîtront du champ de vision des spectateurs au gré des besoins.

Pour que les changements puissent se faire à vue, il est nécessaire que les costumes soient stockés sur scène. Or, ils seront nombreux : quatre costumes différents pour chacun des quatre personnages, soit seize au total. De là est née l'idée de construire un élément hybride composé d'une série de valets de nuit en bois fixés sur un chariot. On imagine que cet élément pourrait être motorisé et glisser lentement de jardin à cour sur un rail, à la manière d'un travelling cinématographique, une autre façon de traduire l'idée du temps qui s'écoule subrepticement et inexorablement.

L'imaginaire du spectateur pourra ainsi s'appuyer sur cette organisation de l'espace de jeu, porteuse d'une certaine force poétique.»

Emilie Bonnafous, metteuse en scène Nadège Renard, scénographe et costumière



4. L'utilisation du texte : entre play-back et live

« Les artistes sur scène ne seront évidemment ni des enfants, ni des vieillards, même s'ils auront à en endosser le rôle. Aussi la **majeure partie du texte sera-t-elle dite en voix off**.

Le **début du spectacle abordera l'enfance** et le texte sera dit par des enfants. Les artistes/personnages feront du **play-back sur ces voix enfantines**. Une voix off d'enfant permettra aux spectateurs de suivre ces personnages au fil du temps.

Les **voix vieilliront petit à petit** au cours du spectacle et le texte sera dit à la fin par des personnes âgées. **Ainsi les voix, les costumes et le texte lui-même parleront de la vie qui passe pour tout un chacun, du vieillissement des corps et de la transformation qui s'opère à travers le temps.**

Nous souhaitons jouer avec les décalages, par exemple les corps qui continuent à faire du cirque alors que les voix sont déjà vieillissantes ou la vraie voix qui vient remplacer celle du play-back. Nous allons sans cesse flirter avec ces contradictions. Ce sont elles qui écriront le sous-texte du spectacle et parleront mieux que le texte lui-même de la tension que rencontre le cirque pour rester en équilibre dans ce monde sans cesse en mouvement. »

Emilie Bonnafous, metteuse en scène Nadège Renard, scénographe et costumière

5. La musique ou la bande son du spectacle

« *La **musique sera omniprésente** dans le spectacle.*

*Nous aimerions l'utiliser comme une **bande son qui parle autant des pays visités que des émotions qui circulent**. Elle marquera aussi les âges des personnages. Les artistes jouent tous de plusieurs instruments. Le vrai défi pour le son sera de passer du live à la bande son.*



*En effet, les **personnages feront parfois du « play back »** sur des voix enregistrées mais s'exprimeront aussi parfois de façon directe.*

*De même, la **musique sera jouée en live la plupart du temps**. Toutefois, dans un numéro, les personnages interpréteront en play back un morceau enregistré. Des micros d'ambiance seront nécessaires pour saisir la vraie voix pour qu'il n'y ait pas trop de contrastes d'intensité avec les voix enregistrées.»*

Emilie Bonnafous, metteuse en scène Nadège Renard, scénographe et costumière

6. La place de la photo : une fenêtre pour voir le monde

« Les **photos** auront une place essentielle dans le spectacle.

Elles donneront une réalité à l'univers du cirque, comme si l'on regardait à travers la fenêtre de la caravane « pour de vrai ».

Des **time-lapse** (intervallomètres) seront projetés sur l'écran éventail et dureront environ 45 secondes chacun.

Dans le **premier**, il s'agira d'un **montage de chapiteau**, correspondant à l'arrivée des personnages dans ce monde du cirque mais aussi dans le monde tout court.

Les images du **deuxième** montreront le **démontage d'un chapiteau**. A ce moment-là, les personnages auront atteint un âge bien avancé.

Dans le **troisième** et dernier time-lapse, les photos mettront en scène **la mer pendant une marée descendante**. Juste après, les personnages mourront.

Les time laps en photos seront autant de **marqueurs du temps et de l'espace**. Ils évoqueront la réalité technique du chapiteau, les caravanes, la rencontre du cirque et de l'espace public. Ils montreront comment le travail parfois difficile et répétitif du montage, puis du démontage d'un chapiteau permet de faire émerger un espace collectif de rêves et de poésie. »

Emilie Bonnafous, metteuse en scène Nadège Renard, scénographe et costumière

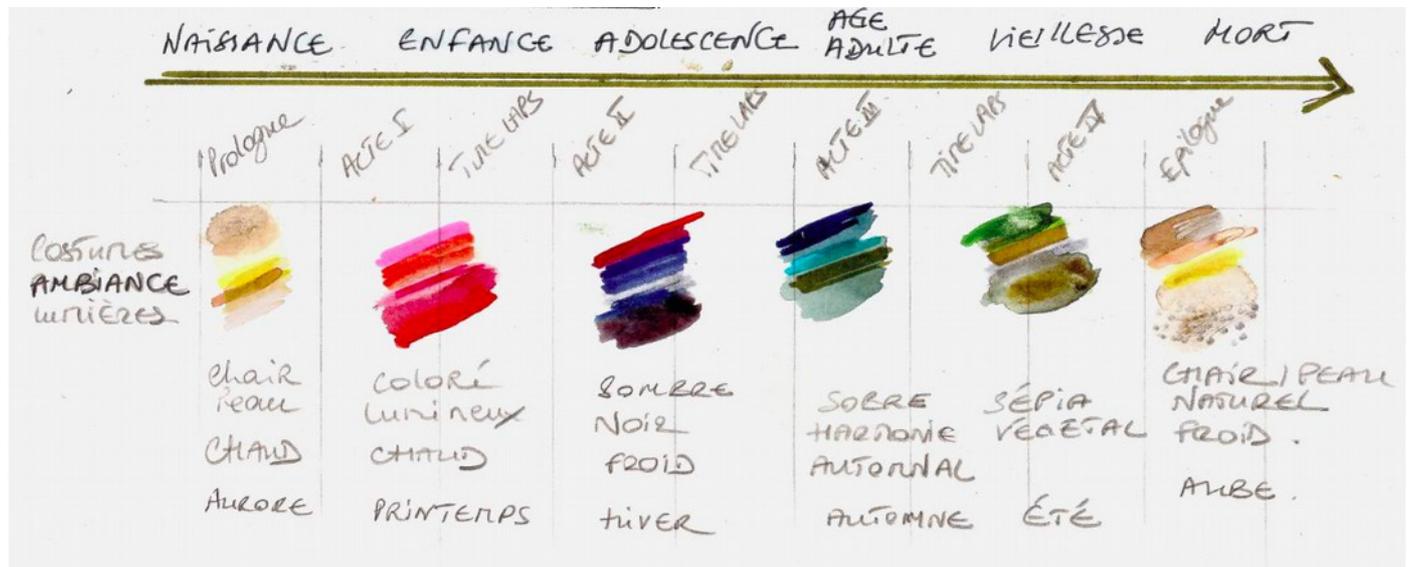
TIME LAPSE : Un *time-lapse* est une animation vidéo réalisée par une série de photographies prises à des moments différents pour présenter en un laps de temps court l'évolution de l'objet photographié sur une période longue. On peut l'employer par exemple pour montrer l'ouverture d'une fleur, le mouvement du soleil ou des étoiles dans le ciel, voire la construction d'une maison. Le fichier final prend la forme d'une vidéo ou d'un fichier au format Gif animé.



7. Les costumes ou les déguisements ?

« Comme si » c'étaient des gamins qui joueraient à entrer dans la peau de leurs parents. « Comme si » c'étaient des artistes qui joueraient à être des gamins.

A la manière d'une mue, **les costumes accompagneront les personnages pour les aider à grandir et à vieillir**. Ce seront à la fois les indices du temps qui passe et les marqueurs des âges qu'ils traversent. »



Emilie Bonnafous, metteuse en scène Nadège Renard, scénographe et costumière

8. Lumières

« Les lumières et les costumes seront dans les mêmes tons de couleurs.

Au **début** du spectacle, avant la naissance des personnages, on utilisera des **couleurs chaudes mais de faible intensité**.

La **couleur plus prononcée** s'invitera avec la **présence des personnages/enfants**.

Afin de rappeler certaines ambiances du cirque traditionnel qui met en lumière les numéros, nous serons amenés à utiliser parfois des découpes ou des douches.

Les **couleurs** se feront **plus froides pour l'âge de la révolte** et seront **automnales** pour l'âge adulte.

A la **fin** du spectacle, l'**intensité** faiblira à nouveau **pour le passage vers la mort ou l'envol**. »

Emilie Bonnafous, metteuse en scène Nadège Renard, scénographe et costumière

9. Un conte anecdotique, acrobatique & musical

a) Le Petit monde dans le grand Monde

« Ce qu'il nous paraît intéressant de rechercher dans ce spectacle, c'est le fait de jouer...à jouer. Nous souhaitons **mettre en scène nos petits mondes d'artistes qui inventons toujours des histoires à raconter au public, tout en replaçant nos rêveries d'êtres humains dans la réalité, celle de la vie et de la mort**.

Tel est notre désir : **raconter la vie, mais aussi aborder la mort « d'une façon circassienne » pour essayer de l'appivoiser.** »

b) Tout vu du cirque... ou la métaphore...

« Comme engins de cirque, il y aura de la **bascule, de la corde volante, des échasses**. Il y aura aussi de la **contorsion**. Tout sera utilisé de manière brute et non sophistiquée en termes de technique.

Dans « C'est quand qu'on va où !? », l'univers du cirque est un **prétexte pour parler de notre précarité d'êtres humains et de la nécessité qui nous incombe de travailler la légèreté** de notre être pour ne pas nous prendre au sérieux et pour ne pas avoir peur. »

c) Pour les enfants, comme des enfants...

« *Le cirque contemporain explore des sentiers poétiques, philosophiques, existentiels, humoristiques aussi, avec toujours au centre du jeu le défi, le risque, l'équilibre... bref, des affaires de gamins. Or, si le thème du cirque est abordé dans de nombreux livres de jeunesse, bandes dessinées ou dessins animés, c'est toujours du cirque traditionnel qu'il est question. Les enfants n'ont donc pas une image vraie de ce que proposent aujourd'hui les arts du cirque.*

Nous voulons aborder la création dans ce spectacle comme le font les enfants quand ils jouent.

Il s'agit de mettre en jeu nos peurs d'humains, de les remettre en question sur scène, de les partager avec le public, afin de les dépasser... peut-être.

Nous pensons que c'est ce que font les enfants dans leurs propres jeux. Nous exposerons nos réalités, le temps qui nous transforme, depuis notre naissance jusqu'à notre mort prochaine.

Et, dans notre petit cirque, nous tisserons du jeu avec le grave et le rire, nous construirons des ponts entre ce qui est universel et ce qui est intime. Comme le feraient des gamins. C'est ainsi que nous souhaitons sensibiliser les enfants à la création artistique.

Leur dire la vérité : nous créons comme ils jouent... ou presque.

Et nous créons pour continuer à jouer !

Très tôt dans leur vie, ils se posent des questions et les adultes sont souvent mal à l'aise pour y répondre. Notre spectacle se fixe pour objectif d'aborder ces thématiques fondamentales de la vie et de les traiter d'une manière appropriée aux enfants. »

Emilie Bonnafous, metteuse en scène Nadège Renard, scénographe et costumière

EN BREF :

- un spectacle poétique et philosophique qui propose une réflexion sur la vie jusqu'à la mort ; l'existence et le temps qui passe sont rythmés par une question ; « *C'est quand qu'on va où !?* »
- un spectacle qui dure le temps d'une vie
- un moyen d'aborder la mort avec légèreté
- une ode à la vie
- l'évolution du cirque : du cirque traditionnel au nouveau cirque
- les arts du cirque : bascule, corde volante, échasse, contorsion
- un éventail géant symbole du chapiteau
- un spectacle musical
- « *Raconter sans sacrifier la force, la fragilité et la poésie du numéro de cirque* », Émilie Bonnafous
- un spectacle pour répondre aux inquiétudes : Pourquoi vieillit-on ? Pourquoi l'éternité ne nous est pas acquise ?

TEASER du spectacle :

<https://vimeo.com/235502228>



10. Le cirque

Un spectacle entre cirque traditionnel et nouveau cirque

Consulter le site internet du CNAC (Centre National des Arts du Cirque) : <http://cirque-cnac.bnf.fr>

Autour du cirque :

Esthétiques, formes et genres : <http://cirque-cnac.bnf.fr/fr/esthetiques-formes-et-genres>

Le cirque classique : <http://cirque-cnac.bnf.fr/fr/esthetiques/le-cirque-classique>

Le cirque contemporain (vers le nouveau cirque) : <http://cirque-cnac.bnf.fr/fr/esthetiques/le-cirque-contemporain>

Le cirque culturel : <http://cirque-cnac.bnf.fr/fr/esthetiques/le-cirque-culturel>

Le processus de création : <http://cirque-cnac.bnf.fr/fr/esthetiques/le-processus-de-creation-dans-le-cirque-contemporain>

Le costume de cirque : <http://cirque-cnac.bnf.fr/fr/esthetiques/le-costume-de-cirque>

Le monde forain : <http://cirque-cnac.bnf.fr/fr/esthetiques/le-monde-forain>

Les « phénomènes » : <http://cirque-cnac.bnf.fr/fr/esthetiques/les-phenomenes>

Les différentes acrobaties du spectacle

Propulsions : la bascule : <http://cirque-cnac.bnf.fr/fr/acrobatie/propulsion/la-basculer>

Acrobatie (au sol) : la contorsion : <http://cirque-cnac.bnf.fr/fr/acrobatie/au-sol/la-contorsion>

Acrobatie aérienne : la corde : <http://cirque-cnac.bnf.fr/fr/acrobatie/aeriens/la-corde-lisse>

Acrobaties (sur agrès) : les échasses : les équilibres sur appareils : <http://cirque-cnac.bnf.fr/fr/acrobatie/sur-agres/les-equilibres-sur-appareils>

II. PENDANT LE SPECTACLE **Devenir spectateur : rôle à répartir entre les élèves avant le spectacle**

a) Observer le plateau / les costumes / la musique / les photos / les décors / les lumières...

- Le plateau (**tous les élèves** : bien observer la scène en entrant dans la salle au début du spectacle ; retenir les changements et les évolutions du plateau)

- Les costumes: 4 élèves

* Décrire les costumes (forme / couleur / changement de costume ?...)

- La musique : 6 élèves

* Où sont les musiciens sur le plateau ?

* Y a-t-il des moments silencieux ?

* Que est le rythme de la musique ? Y a-t-il des changements de rythme, d'ambiance musicale ?

* Quelle est l'interaction entre l'histoire racontée et la musique ?

- Les lumières : 3 élèves

* Quels jeux de lumière ? À quels moments ?

- Les photos : 3 élèves

* A quels moments voit-on des photos pendant le spectacle ? Que voit-on ?

- Les décors : 4 élèves

* Etre capable de décrire les éléments du décor du spectacle (lesquels / où / changement / ajout...)

b) La scénographie : 6 élèves

* Observer les déplacements des artistes / leurs interactions ?

* Comment fait-on comprendre aux spectateurs que le spectacle représente une vie entière ?

c) Les acrobaties : 12 élèves

* Quels numéros de cirque avez-vous reconnus ?

d) Le spectacle **Tous les élèves**

* Après avoir vu le spectacle, comment comprenez-vous le titre du spectacle ?

* Comment le spectacle montre-t-il le temps qui passe (de la naissance à la mort) ?

* Qu'est-ce qui vous a surpris dans ce spectacle ? Quel moment vous a particulièrement plu ?

III. APRES LE SPECTACLE

Faire le bilan des éléments à repérer pendant le spectacle.

- Retour sur le titre / la scénographie / la performance physique / cette forme de nouveau cirque

- Difficultés rencontrées pour (éventuellement) comprendre le spectacle.

- Impressions ressenties

« Raconter sans sacrifier la force, la fragilité et la poésie du numéro de cirque »

Émilie Bonnafous.

Ce dossier pédagogique a été élaboré par Anne Yseult Le Dévendec, Professeure Conseiller Relais - Danse et arts du cirque, pour la DAAC, Académie de Rennes, novembre 2019.

Délégation académique à l'éducation artistique et culturelle

Rectorat

96, rue d'Antrain - CS 1050335705

RENNES Cedex 7

Tél : 02 23 21 74 10

Fax : 02 23 21 77 53